

PLEASE READ AND SAVE THIS USE AND CARE BOOK.  
POR FAVOR LEA ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.  
VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION.



**Brew 'N Go™**  
**Coffeemaker**  
**Cafetera**  
**Cafetière**



? **USA/Canada** 1-800-231-9786  
**Mexico** 01-800-714-2503  
[www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)

Accessories/Parts (USA/Canada)  
Accesorios/Partes (EE.UU./Canadá)  
Accessoires/Pièces (É.-U./Canada)  
1-800-738-0245

**Séries/Serie DCM18 Series**

# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

- Read all instructions.
- Do not touch hot surfaces. Use handle or knobs.
- To protect against electric shock, do not place cord, plug or appliance in water or other liquids.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment. Or, call the appropriate toll-free number on the cover of this manual.
- The use of an accessory not evaluated for use with this appliance may cause injury.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over the edge of table or counter, or come in contact with hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- Do not use this appliance for anything other than its intended use.

## POLARIZED PLUG (120V Models Only)

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

## TAMPER-RESISTANT SCREW

**Warning :** This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the outer cover. To reduce the risk of fire or electric shock, **do not attempt to remove the outer cover.** There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

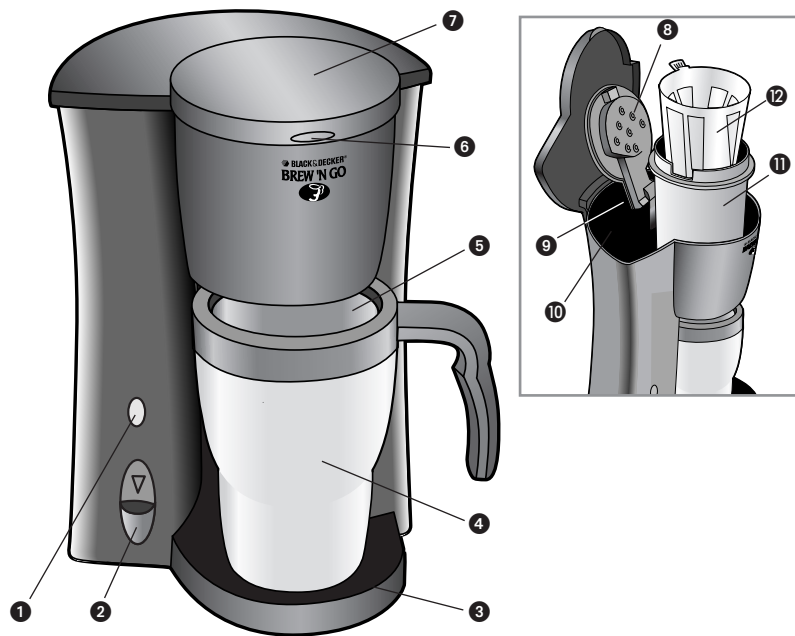
## ELECTRICAL CORD

- a) A short power-supply cord (or detachable power-supply cord) is to be provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- b) Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- c) If a long detachable power-supply cord or extension cord is used,
  - 1) The marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance,
  - 2) If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord, and
  - 3) The longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over.

**Note: If the power supply cord is damaged, it should be replaced by qualified personnel or in Latin America by an authorized service center.**

# SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Product may vary slightly from what is illustrated.



1. On Light
  2. Start Lever
  3. Mug Rest
  - † 4. Travel Mug (Part # 175707-00)  
Stainless Steel (Part # 175890-00)
  5. Mug Lid
  6. Lift Tab
  7. Reservoir Cover
  8. Water Spreader
  9. Max. Fill Line
  10. Water Reservoir
  - †11. Brew Basket (Part # 175518-00)
  - †12. Permanent Filter (Part # 175181-00)
- † Consumer replaceable

## How to Use

This appliance is intended for household use only.

### GETTING STARTED

1. Remove all stickers, packing material, and literature.

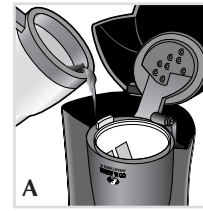
**Important:** For warranty verification, please do not remove line cord sticker.

2. Wash all parts as instructed in the Care and Cleaning section.

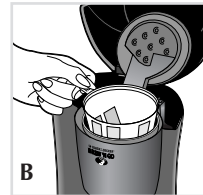
3. Pour cold water up to the Max fill line in the water reservoir.

Brew it through as instructed in "BREWING," but do not add coffee grounds. When done, turn off the coffeemaker and discard the water from the mug.

### BREWING



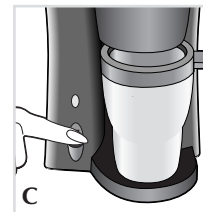
1. Lift the one-piece cover. Pour one full mug of cold water into the water reservoir (A).



2. Place the permanent filter into the brew basket (B). Add ground coffee, (we recommend approximately 2½ tablespoons). Close the cover.

3. Remove the lid from the travel mug and add sweetener, cream, or milk to the mug before brewing; replace the lid. Place the mug on the mug rest directly under the brew basket opening.

4. Push the start lever and the "On" light will illuminate. (C) The coffeemaker and On light turn off automatically when brewing is done. Allow the coffee to finish dripping from the unit before removing your travel mug.



NOTE: There will be slightly less coffee in your travel mug than the amount of water added as the grounds absorb some of the liquid.

5. Your coffeemaker can also be used to brew hot water for other hot beverages such as tea, hot chocolate, instant oatmeal and soups.

To brew hot water into the travel mug. Place the filter and basket and repeat the brewing process (without adding grounds).

**CAUTION:** Be careful when opening the reservoir cover after brewing as this area is hot and steamy. Use the lift tab located on the front of the coffeemaker reservoir cover.

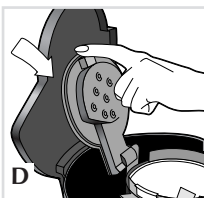
6. The travel mug may also be used for carrying cold beverages.

## Care and Cleaning

This product contains no user serviceable parts. Refer service to qualified service personnel.

### CLEANING

1. Be sure the unit is off and cooled. Open the cover, remove the brew basket (lift straight up), and discard the grounds. Clean as follows: brew basket, permanent filter, mug and mug lid are all top rack dishwasher-safe; or they may be hand washed in warm, sudsy water. The coffeemaker's exterior, may be cleaned with a soft damp cloth. Do not use abrasive cleansers or scouring pads. Never immerse the coffeemaker in water.



2. To clean inside of reservoir cover, open the one piece cover allowing it to rest in the open position. Pull the water spreader down and wipe the surfaces with a clean damp cloth. After cleaning snap the water spreader back into place (D).

### Mineral Deposits and Clogging

Mineral deposits left by hard water can clog your coffeemaker. Cleaning is recommended every 3 months. Excessive steaming or a prolonged brewing cycle is a sign that a cleaning is needed.

1. Fill the mug half way with white vinegar and then to the top with cold water and pour into the water reservoir.
2. Place the mug on the mug rest.
3. Press the start lever and let the cleaning solution brew through until the unit shuts off automatically.
4. Repeat the process using a new solution; do not reuse the first solution.
5. Use the mug to fill the reservoir with cold water and brew the plain water through to flush out any remaining solution. You may have to repeat the plain water cycle to remove any remaining vinegar taste.
6. Wash and dry the permanent filter, brew basket, lid, and mug as instructed in "CLEANING".

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, siempre se debe respetar ciertas medidas de seguridad a fin de reducir el riesgo de un incendio, un choque eléctrico y (o) lesiones a las personas, incluyendo las siguientes:

- Por favor lea todas las instrucciones.
- No toque las superficies calientes. Utilice las asas o las perillas.
- A fin de protegerse contra el riesgo de un choque eléctrico, no coloque el aparato de manera que el cable, el enchufe o el mismo aparato entre en contacto con agua o cualquier otro líquido.
- Todo aparato eléctrico utilizado en la presencia de menores de edad o por ellos mismos requiere la supervisión de un adulto.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no esté en funcionamiento y antes de limpiarlo. Espere que el aparato se enfríe antes de instalar o retirar las piezas y antes de limpiarlo.
- No se debe utilizar ningún aparato eléctrico que tenga el cable o el enchufe averiado, que presente un problema de funcionamiento o que esté dañado. Devuelva el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten. Si el producto llegase a fallar dentro del período de la garantía, llame gratis al número apropiado que aparece en la cubierta de este manual para obtener información relacionada al servicio de mantenimiento del aparato.
- El uso de un accesorio no evaluado para ser utilizado con este aparato podría ocasionar lesiones personales.
- Este aparato no se debe utilizar a la intemperie.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador ni que entre en contacto con las superficies calientes.
- No coloque el aparato sobre ni cerca de las hornillas de gas o eléctricas ni adentro de un horno caliente.
- El aparato se deberá utilizar únicamente con el fin previsto.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

## ENCHUFE POLARIZADO (Solamente para los modelos de 120V)

Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (un contacto es más ancho que el otro). A fin de reducir el riesgo de un choque eléctrico, este enchufe encaja en una toma de corriente polarizada en un solo sentido. Si el enchufe no entra en la toma de corriente, inviértalo y si aun así no encaja, consulte con un electricista. Por favor no trate de alterar esta medida de seguridad.

## TORNILLO DE SEGURIDAD

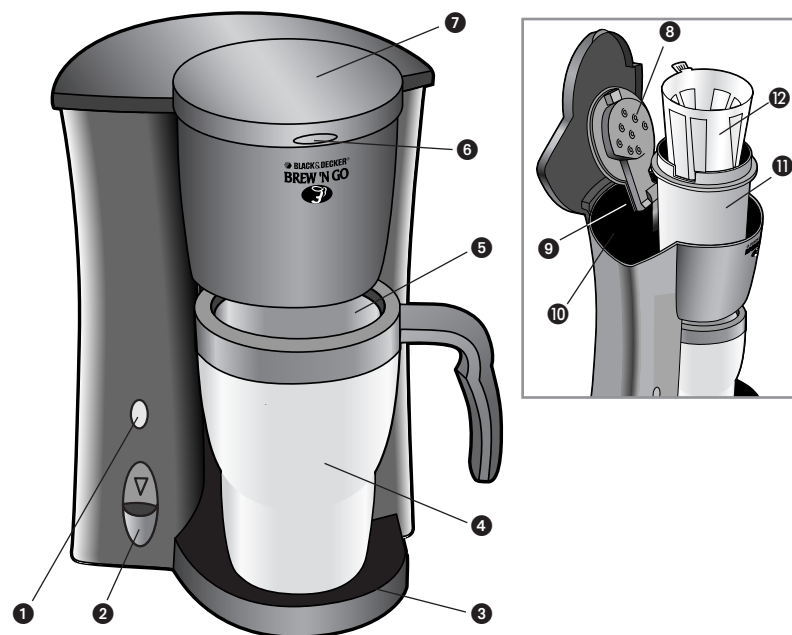
**Advertencia:** Este aparato cuenta con un tornillo de seguridad para evitar la remoción de la cubierta exterior del mismo. A fin de reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, **por favor no trate de remover la cubierta exterior.** Este producto no contiene piezas reparables por el consumidor. Toda reparación se debe llevar a cabo únicamente por personal de servicio autorizado.

## CABLE ELÉCTRICO

- a) El producto debe proporcionarse con un cable corto (o uno desmontable) para reducir el riesgo de enredarse o de tropezar con un cable largo.
- b) Se encuentran disponibles cables desmontables o de extensión más largos, que es posible utilizar si se emplea el cuidado debido.
- c) Si se utiliza un cable desmontable o de extensión,
  - 1) El voltaje eléctrico del cable desmontable o del cable de extensión debe ser, como mínimo, igual al del voltaje del aparato,
  - 2) Si el aparato es del tipo que va conectado a tierra, el cable de extensión deberá ser un cable de tres alambres conectado a tierra.
  - 3) El cable más largo debe acomodarse de modo que no cuelgue del mostrador o de la mesa, para evitar que un niño tire del mismo o que alguien se tropiece.

**Nota:** Si el cordón de alimentación es dañado, en América Latina debe sustituirse por personal calificado o por el centro de servicio autorizado.

Este producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado



1. Luz indicadora de funcionamiento
2. Palanca de encendido
3. Descanso de la taza
- † 4. Taza (No. de pieza 175707-00)  
Acero inoxidable (No. de pieza 175890-00)
5. Tapa de la taza
6. Guía de alzar
7. Tapa del tanque
8. Distribuidor de agua
9. Nivel máximo de llenado
10. Tanque de agua
- †11. Cesto de colar (No. de pieza 175518-00)
- †12. Filtro permanente (No. de pieza 175181-00)
- † Reemplazable por el consumidor

## Como usar

Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico.

### Antes de usar

1. Retire toda etiqueta o calcomanía, material de empaque y literatura.

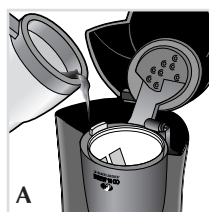
**Importante:** Para verificación de la garantía, por favor no retire la etiqueta del cable eléctrico.

2. Lave todas piezas según las instrucciones de cuidado y limpieza de este manual.

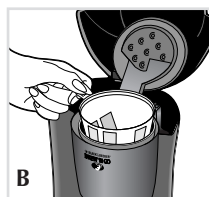
3. Vierta agua fría hasta el nivel máximo de llenado en el tanque de agua.

Para colar el agua, siga los pasos de preparación del café señalados a continuación. Al finalizar el ciclo de colado, apague la cafetera y deseche el agua de la taza.

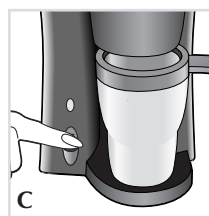
### Preparación del café



1. Abra la tapa. Vierta una taza llena de agua fría en el tanque de agua (A).
2. Coloque un filtro permanente adentro del cesto de colar (B). Agregue café molido (se recomienda 2 1/2 cucharadas). Cierre la tapa.



3. Retire la tapa de la taza para endulzar, agregar crema o leche en la taza antes de iniciar el ciclo de colado; cierre la tapa nuevamente. Coloque la taza en el descanso para la misma, justo debajo de la abertura del cesto de colar.
4. La luz indicadora de encendido (ON) se ilumina cuando uno presiona la palanca de inicio (C). La cafetera y la luz indicadora de encendido se apagan al finalizar el ciclo de colado. Permita que la cafetera termine de gotear antes de retirar la taza.



NOTA: El café molido absorbe cierta cantidad de líquido y es por ello que el café colado en la taza resulta un poco menos en comparación a la cantidad de agua que uno vierte en el tanque.

5. Uno también puede utilizar esta cafetera para colar agua caliente para otras bebidas como el té, el chocolate caliente, la avena instantánea y las sopas. Para colar agua caliente en la taza, coloque un filtro en el cesto de colar y repita el proceso de colado (sin agregar café molido).

**ADVERTENCIA:** Tenga cuidado al abrir la tapa del tanque después del ciclo de colado ya que dicha sección emite vapor y permanece caliente.

6. La taza también puede ser utilizada para llevar bebidas frías.

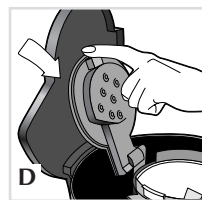
## Cuidado y limpieza

El aparato no contiene piezas de utilidad para el consumidor. Para servicio, acuda a personal de asistencia calificado.

### Limpieza

1. Asegúrese de que el aparato esté apagado y de que se haya enfriado. Abra la tapa, retire el cesto de colar (levante justo para arriba) y deseche el café

molido. Limpie de la siguiente manera: El cesto de colar (levante justo para arriba) en la bandeja superior de la máquina lavaplatos; o pueden lavarse a mano con jabón y agua tibia. El exterior de la cafetera, se puede limpiar con un paño suave humedecido. No utilice limpiadores ni almohadillas abrasivas. Nunca sumerja la cafetera en agua.



2. Para limpiar el interior de la tapa del tanque, abra la tapa enteriza, permitiendo que ésta descance en posición abierta. Hale el distribuidor de agua para abajo y limpie las superficies con un paño limpio humedecido. Después de limpiar, enganche el distribuidor de agua nuevamente en su lugar (D).

### Depósitos minerales

Los depósitos minerales que provienen del agua dura pueden obstruir su cafetera. Se recomienda que la limpieza se realice cada 3 meses. La producción excesiva de vapor o la prolongación del ciclo de colado son indicativas de que la cafetera necesita una limpieza.

1. Llene la taza con partes iguales de agua fría y vinagre blanco y vierta esta solución en el tanque de la cafetera.
2. Coloque la taza sobre el descanso.
3. Presione la palanca de inicio y permita que la cafetera complete el ciclo de colado hasta apagarse automáticamente.
4. Repita el proceso con una solución nueva; no vuelva a utilizar la misma solución.
5. Utilice la taza para llenar el tanque con agua fresca y cuele solamente agua, a fin de eliminar la solución de limpieza restante. Si es necesario, repita el ciclo de colado con agua fresca solamente para eliminar todo sabor a vinagre.
6. Lave y seque el filtro permanente, el cesto de colar, la tapa y la taza según las instrucciones de limpieza de este manual.

## IMPORTANTES MISES EN GARDE

Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales afin de minimiser les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures, notamment les suivantes.

- Lire toutes les directives.
- Ne pas toucher aux surfaces chaudes; utiliser les poignées et les boutons.
- Afin d'éviter les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures, ne pas immerger le cordon, la fiche ni l'appareil.
- Exercer une étroite surveillance lorsqu'on utilise l'appareil près d'un enfant ou que ce dernier s'en sert.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer et lorsqu'on ne s'en sert pas. Laisser l'appareil refroidir avant d'enlever ou de remettre des accessoires, et avant de nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon est abîmé, qui présente un problème de fonctionnement ou qui est endommagé. Confier l'examen, la réparation ou le réglage de l'appareil au centre de service autorisé de la région. Ou composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture du présent guide.
- L'utilisation d'accessoires non évalués avec l'appareil présente des risques de blessures.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas laisser pendre le cordon d'une table ou d'un comptoir, ni le laisser entrer en contact avec une surface chaude.
- Ne pas placer sur ni près d'une cuisinière au gaz ou à l'électricité chaude, ni dans un four réchauffé.
- Utiliser l'appareil uniquement aux fins auxquelles il a été prévu.

## CONSERVER CES MESURES.

### FICHE POLARISÉE (Modèles de 120 V seulement)

L'appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de minimiser les risques de secousses électriques, ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas tenter de modifier la fiche.

### VIS INDESSERRABLE

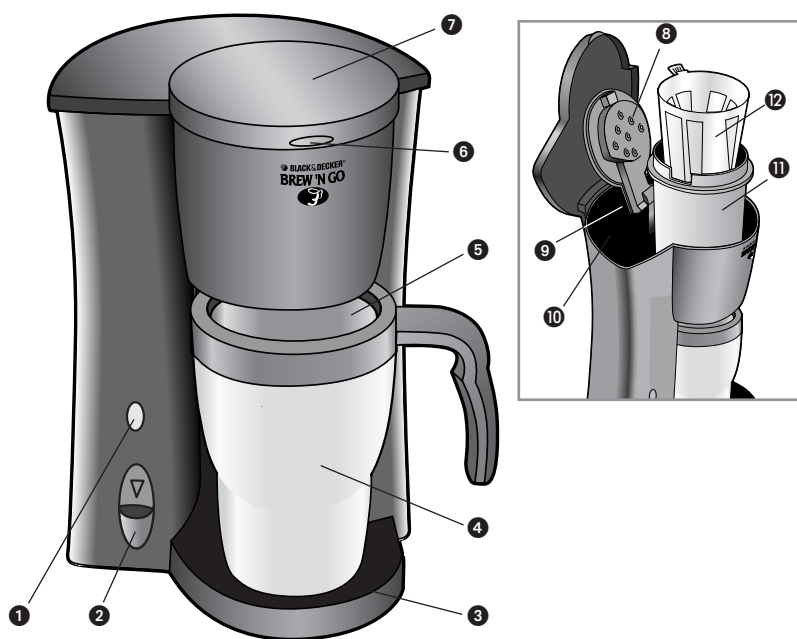
**Avvertissement :** L'appareil est doté d'une vis indesserrable empêchant l'enlèvement du couvercle extérieur. Pour réduire les risques d'incendie ou de secousses électriques, **ne pas tenter de retirer le couvercle extérieur.** L'utilisateur ne peut pas remplacer les pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.

### CORDON

- a) Le cordon d'alimentation de l'appareil est court (ou amovible) afin de minimiser les risques d'enchevêtrement ou de trébuchement.
- b) Il existe des cordons d'alimentation amovible ou de rallonge plus longs et il faut s'en servir avec prudence.
- c) Lorsqu'on utilise un cordon d'alimentation amovible de rallonge plus long, il faut s'assurer que :
  - 1) la tension nominale du cordon d'alimentation amovible ou de rallonge soit au moins égale à celle de l'appareil, et que;
  - 2) lorsque l'appareil est de type mis à la terre, il faut utiliser un cordon de rallonge mis à la terre à trois broche; and
  - 3) le cordon plus long soit placé de sorte qu'il ne soit pas étalé sur le comptoir ou la table d'où des enfants pourraient le tirer, ni placé de manière à provoquer un trébuchement.

**Note :** Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par du personnel qualifié ou, en Amérique latine, par le personnel d'un centre de service autorisé.

Le produit peut différer légèrement de celui illustré.



- 1. Témoin de fonctionnement
- 2. Levier de démarrage
- 3. Socle pour la tasse
- † 4. Tasse de voyage (pièce n° 175707-00)  
Acier inoxydable (pièce n° 175890-00)
- 5. Couvercle de la tasse
- 6. Languette
- 7. Couvercle du réservoir
- 8. Diffuseur
- 9. Marque pour un remplissage maximal
- 10. Réservoir
- † 11. Panier d'infusion (pièce n° 175518-00)
- † 12. Filtre permanent (pièce n° 175181-00)
- † Remplaçable par le consommateur

## Utilisation

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement.

### Préparatifs

1. Retirer tous les autocollants, le matériau d'emballage et la documentation.

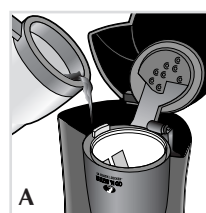
**Important :** Afin de pouvoir en vérifier la garantie, ne pas retirer l'étiquette du cordon d'alimentation.

2. Laver toutes les pièces selon les directives de la rubrique relative à l'entretien et au nettoyage.

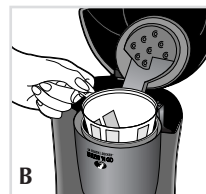
3. Verser de l'eau froide jusqu'à la marque pour un remplissage maximal dans le réservoir.

L'infuser selon les directives de la rubrique « Infusion du café », mais sans ajouter la mouture. À la fin de l'infusion, mettre la cafetière hors tension et jeter l'eau de la tasse.

### Infusion du café



1. Soulever le couvercle monobloc. Verser une tasse pleine d'eau froide dans le réservoir (A).

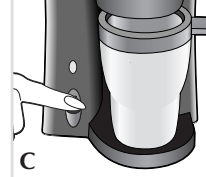


2. Déposer le filtre permanent dans le panier-filtre (B). Ajouter la quantité voulue de mouture (il est conseillé d'utiliser environ 2 1/2 cuillères à table comble), puis refermer le couvercle.

3. Retirer le couvercle de la tasse de voyage et verser du sucre, de la crème ou du lait dans la tasse avant l'infusion. Remettre le couvercle en place. Déposer la tasse sur le socle pour la tasse directement sous l'ouverture du panier d'infusion.



4. Pousser sur le levier de démarrage et le témoin de fonctionnement s'allument (C). La cafetière et le témoin sont automatiquement mis hors fonction à la fin de l'infusion. Laisser le café finir de s'égoutter avant de retirer la tasse de voyage.



NOTE : Il y aura légèrement moins de café infusé dans la tasse de voyage que la quantité d'eau versée car la mouture absorbe du liquide.

5. La cafetière peut également servir à infuser de l'eau chaude pour préparer d'autres boissons chaudes, comme du thé, de chocolat chaud, du gruau ou de la soupe. Pour infuser

de l'eau chaude dans la tasse de voyage, installer le filtre et le panier et répéter le processus d'infusion (sans ajouter de mouture).

MISE EN GARDE : Faire attention lorsqu'on ouvre le couvercle du réservoir après une infusion car cette zone est brûlante et elle génère de la vapeur. Se servir de la languette qui se trouve sur le devant du couvercle du réservoir.

6. La tasse de voyage peut également servir pour des boissons froides.

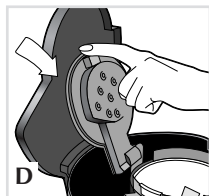


## Entretien et nettoyage

L'utilisateur ne peut entretenir aucune composante du produit. En confier l'entretien à du personnel qualifié.

### Nettoyage de l'appareil

1. S'assurer que la cafetière est hors service et qu'elle est refroidie. Ouvrir le couvercle, retirer le panier-filtre (le soulever tout droit), puis jeter et la mouture. Nettoyer l'appareil comme suit. Le panier-filtre, le filtre permanent, la tasse et le couvercle de la tasse peuvent aller sur le plateau supérieur du lave-vaisselle ou on peut les laver dans de l'eau chaude savonneuse. L'extérieur de la cafetière, se nettoie à l'aide d'un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs ni de tampons à récurer. Ne jamais immerger la cafetière.



2. Pour nettoyer l'intérieur du couvercle du réservoir, ouvrir le couvercle monobloc en le laissant reposer en position ouverte. Tirer le diffuseur vers le bas et en essuyer les surfaces avec un chiffon humide. Après l'avoir nettoyé, réenclencher le diffuseur en place (D).

### Dépôts de minéraux et blocage

Des minéraux provenant d'une eau dure peuvent bloquer la cafetière. Il est conseillé de nettoyer l'appareil aux trois mois. Il est temps de nettoyer la cafetière lorsque la cafetière dégage beaucoup de vapeur pendant l'infusion ou lorsque l'infusion se fait lentement.

1. Remplir la tasse à moitié de vinaigre blanc, puis ajouter de l'eau froide pour remplir complètement. Verser la solution dans le réservoir.
2. Déposer la tasse sur le socle.
3. Pousser sur le levier de démarrage et laisser la solution nettoyante infuser jusqu'à ce que l'appareil s'arrête automatiquement.
4. Répéter le processus en se servant d'une nouvelle solution. Ne pas réutiliser la première solution.
5. Se servir de la tasse pour remplir le réservoir d'eau froide et laisser infuser l'eau pour rincer tout résidu de solution. Il peut être nécessaire de répéter l'infusion avec de l'eau afin d'enlever toute trace de vinaigre.
6. Laver et assécher le filtre permanent, le panier d'infusion, le couvercle et la tasse de la manière indiquée à la rubrique relative au nettoyage.

### NEED HELP?

For service, repair or any questions regarding your appliance, call the appropriate "800" number on the cover of this book. **Do not** return the product to the place of purchase. **Do not** mail the product back to the manufacturer nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

### One-Year Limited Warranty (Applies only in the United States and Canada)

#### What does it cover?

- Any defect in material or workmanship; provided; however, Aplica's liability will not exceed the purchase price of the product.

#### For how long?

- One year after the date of original purchase.

#### What will we do to help you?

- Provide you with a reasonably similar replacement product that is either new or factory refurbished.

#### How do you get service?

- Save your receipt as proof of the date of sale.
- Check our on-line service site at [www.prodprotect.com/aplica](http://www.prodprotect.com/aplica), or call our toll-free number, 1-800-231-9786, for general warranty service.
- If you need parts or accessories, please call 1-800-738-0245.

#### What does your warranty not cover?

- Damage from commercial use
- Damage from misuse, abuse or neglect
- Products that have been modified in any way
- Products used or serviced outside the country of purchase
- Glass parts and other accessory items that are packed with the unit
- Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit
- Consequential or incidental damages (Please note, however, that some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so this limitation may not apply to you.)

#### How does state law relate to this warranty?

- This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or province to province.

### ¿NECESITA AYUDA?

Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame al número del centro de servicio en el país donde usted compró su producto. **NO** devuelva el producto al fabricante. Llame o lleve el producto a un centro de servicio autorizado.

### Dos Años de Garantía Limitada (No aplica en México, Estados Unidos o Canadá)

#### ¿Qué cubre la garantía?

- La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra. Aplica no se responsabiliza por ningún costo que exceda el valor de compra del producto.

#### ¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?

- Por dos años a partir de la fecha original de compra.

#### ¿Cómo se puede obtener servicio?

- Conserve el recibo original de compra.
- Por favor llame al número del centro de servicio autorizado.

#### Esta garantía **no** cubre:

- Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las normales
- Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia.

- Los productos que han sido alterados de alguna manera
- Los daños ocasionados por el uso comercial del producto
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato
- Los gastos de tramitación y embarque asociados al reemplazo del producto
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales

#### BESOIN D'AIDE?

Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. **Ne pas** retourner le produit où il a été acheté. **Ne pas** poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.

#### Garantie limitée de un an (Valable seulement aux États-Unis et au Canada)

##### Quelle est la couverture?

- Tout défaut de main-d'oeuvre ou de matériau; toutefois, la responsabilité de la société Applica se limite au prix d'achat du produit.

##### Quelle est la durée?

- Un an après l'achat original.

##### Quelle aide offrons nous?

- Remplacement par un produit raisonnablement semblable nouveau ou réusiné.

##### Comment se prévaut-on du service?

- Conserver son reçu de caisse comme preuve de la date d'achat.
- Visiter notre site web au [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica), ou composer sans frais le 1 800 231-9786, pour obtenir des renseignements généraux relatifs à la garantie.
- On peut également communiquer avec le service des pièces et des accessoires au 1 800 738-0245.

##### Qu'est-ce que la garantie ne couvre pas?

- Des dommages dus à une utilisation commerciale.
- Des dommages causés par une mauvaise utilisation ou de la négligence.
- Des produits qui ont été modifiés.
- Des produits utilisés ou entretenus hors du pays où ils ont été achetés.
- Des pièces en verre et tout autre accessoire emballés avec le produit.
- Les frais de transport et de manutention reliés au remplacement du produit.
- Des dommages indirects (il faut toutefois prendre note que certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages indirects).

##### Quelles lois régissent la garantie?

- Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

#### Póliza de Garantía (Válida sólo para México)

##### Duración

Applica de México, S. de R. L. de C.V. garantiza este producto por 2 años a partir de la fecha original de compra.

##### ¿Qué cubre esta garantía?

Esta Garantía cubre cualquier defecto que presenten las piezas, componentes y la mano de obra contenidas en este producto.

##### Requisitos para hacer válida la garantía

Para reclamar su Garantía deberá presentar al Centro de Servicio Autorizado la póliza sellada por el establecimiento en donde adquirió el producto. Si no la tiene, podrá presentar el comprobante de compra original.

#### ¿Donde hago válida la garantía?

Llame sin costo al teléfono 01 800 714 2503, para ubicar el Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio en donde usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios.

#### Procedimiento para hacer válida la garantía

Acuda al Centro de Servicio Autorizado con el producto con la póliza de Garantía sellada o el comprobante de compra original, ahí se reemplazará cualquier pieza o componente defectuoso sin cargo alguno para el usuario final. Esta Garantía incluye los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento.

#### Excepciones

Esta Garantía no será válida cuando el producto:

- Se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- No hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que le acompaña.
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Applica de México, S. de R. L. de C.V.

**Nota:** Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante o por un Centro de Servicio Autorizado para evitar el riesgo.

Por favor llame al número correspondiente que aparece en la lista a continuación para solicitar que se haga efectiva la garantía y donde Ud. puede solicitar servicio, reparaciones o partes en el país donde el producto fué comprado.

#### Argentina

Servicio Técnico Central  
Service New S.R.L.  
Atención al Cliente  
Ruiz Huidobro 3860  
Buenos Aires, Argentina  
Tel.: (54-11) 4546-1212

#### Chile

Servicio Máquinas y  
Herramientas Ltda.  
Av. Apoquindo No. 4867 - Las  
Condes  
Santiago, Chile  
Tel.: (562) 263-2490

#### Colombia

PLINARES  
Avenida Ciudad de Quito #88-  
09  
Bogotá, Colombia  
Tel.: (57-1) 610-1604/533-4680

#### Costa Rica

Aplicaciones Electromecánicas,  
S.A.  
Calle 26 Bis y Ave. 3  
San Jose, Costa Rica  
Tel.: (506) 257-5716/223-0136

#### Ecuador

Castelcorp  
Km 2-1/2 Avenida Juan T.  
Marengo junto Dicentro  
Guayaquil, Ecuador  
Tel.: (5934) 224-7878/224-1767

#### El Salvador

Sedeblack Calle A San Antonio  
Abad y Av. Lisboa, Edif. Lisboa  
Local #21  
San Salvador, El Salvador  
Tel.: (503) 274-1179/274-0279

#### Guatemala

MacPartes, S.A.  
34 Calle 4-14 Zona 9  
Frente a Tecun  
Guatemala City, Guatemala  
Tel.: (502) 331-5020  
360-0521

#### Honduras

Lady Lee  
Centro Comercial Mega Plaza  
Carretera a la Lima  
San Pedro Sula, Honduras  
Tel.: (504) 553-1612

#### México

Art. 123 y José Ma. Marroquí  
#28-D Centro.  
Mexico D.F.  
Tel.: 01 (800) 714-2499  
(55) 1106-1400

#### Nicaragua

H & L Electronic  
Zumen 3, C. Arriba y 15 Varas  
al Sur  
Managua, Nicaragua  
Tel.: (505) 260-3262

#### Panamá

Authorized Service Center  
Electrodomésticos, S.A.  
Boulevard El Dorado, al lado  
del Parque de las Mercedes  
Panamá, Panamá  
Tel.: (507) 236-5404

#### Perú

AV. REPUBLICA DE PANAMA  
3535  
Ofic 1303  
San Isidro  
Lima, Peru  
Tel.: 2 22 44 14  
Fax: 2 22 44 04

#### Puerto Rico

Buckeye Service  
Jesús P. Piñero #1013  
Puerto Nuevo, SJ PR 00920  
Tel.: (787) 782-6175

**Republica Dominicana**

Plaza Lama, S.A.  
Av, Duarte #94  
Santo Domingo, República  
Dominica  
Tel.: (809) 687-9171

**Trinidad and Tobago**

A.S. Bryden & Sons (Trinidad)  
Limited  
33 Independence Square,  
Port of Spain  
Trinidad, W.I.  
Tel.: (868) 623-4696

**Venezuela**

Tecno Servicio TS2002  
Av. Casanova  
Centro Comercial del Este  
Local 27  
Caracas, Venezuela  
Tel.: (58-212) 324-0969

Sello del Distribuidor:

Fecha de compra:

Modelo:

**Comercializado por:**


Applica de México, S. de R. L. de C.V.  
Manuel Avila Camacho No. 2900-902,  
Torre el Dorado, Fracc. Los Pirules,  
Tlalnepantla, Edo. de México, CP 54040.  
R. F. C. AME-001026- PE3.

**Servicio y Reparacione**

Art. 123 y José Ma. Marroquí # 28 D  
Col. Centro, Mexico D. F., CP 06050

**Servicio al Consumidor,**

Venta de Refacciones y Accesorios  
01 800 714 2503

 **BLACK & DECKER** is a trademark of The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, USA  
Marca registrada de *The Black & Decker Corporation*, Towson, Maryland, E.U.  
Marque de commerce déposée de la société *The Black & Decker Corporation*, Towson, Maryland, É.-U.

Copyright ©2005 Applica Consumer Products, Inc.  
Pub. No. 1000002330-00-RV00

Made in People's Republic of China  
Printed in People's Republic of China

**Importado por:**

Applica de México S. de R.L. de C.V.  
Blvd. Manuel Avila Camacho 2900 Int. 902  
Los Pirules, Tlalnepantla,  
Edo. Mex.  
C.P. 54040  
México

Teléfono: (55) 1106-1400

**Del interior marque sin costo**

01 (800) 714-2499

Fabricado en la República Popular de China  
Impreso en la República Popular de China

Fabriqué en République populaire de Chine  
Imprimé en République populaire de Chine



2005/5-13-79E/S/F